



*INSTRUCTIONS*



*ANLEITUNG  
INSTRUCTIONS  
HANDLEIDING  
INSTRUKTIONER  
INSTRUKTIONER  
BRUKSANVISNING  
OHJEET  
INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONE*





*The Donning  
of a New Age™*

---

## INDEX

---

Pictures	4
English	6
Deutsch	9
Français	12
Nederlands	15
Dansk	18
Svenska	21
Norsk	24
Ranska	27
Español	30
Italiano	33

**ROLLING THE SOCK/STOCKING** *Rollen des strumpfes - Rouler le bas - Rollen van de kous - Pårulning af strømpen*  
*- Rullande av strumpa - Rulle strømpen - Sukkien rullaus - Enrollar la media - Srotolare la calza*



1A



1B



2



3A



3B



3C



4



5A



5B

PUTTING ON THE SOCK/STOCKING *Anziehen des strumpfes - Enfiler le bas - Aantrekken van de kous - Pãtrækning af strømpen - Pãtagning av strumpa - Ta pã strømpen - Sukan Pukeminen - Colocar la media - Indossare la calza*



6



7A



7B



8A



8B



9



10



11

REMOVING THE SOCK/STOCKING *Ausziehen des strumpfes - Enlever le bas - Uittrekken van de kous - Aftrækning af strømpen - Avtagande av strumpa - Ta av strømpen - Sukan riisuminen - Retirar la media - Sfilare la calza*



12

## DOFF N' DONNER

### **Usage:**

The Doff n' Donner can be used to put on (don) or remove (doff) almost all kinds of compression sock or stocking, regardless of the type, size or compression class. In doing so, the Doff n' Donner makes use of a hydraulic system.

### **Non-usage:**

Do not use this device if you suffer from hypersensitive skin or deep-vein thrombosis.

### **Instructions for use:**

Because the Doff n' Donner can be used with almost any kind of compression sock or stocking, there are also many ways in which to use it. Our website contains numerous instruction videos for various scenarios. You may also ask your compression sock/stocking specialist for help with your particular situation.

### **Warnings and precautions:**

- Do not heat this product in any way whatsoever
- Do not use this product if you suffer from deep-vein thrombosis
- Keep this product out of reach of children and pets
- Do not use this product on your head

- Remove sharp objects, such as jewelry, before use
- Consult your specialist before use
- For use by one person only, unless the Doff n' Donner is disinfected in the correct way

### **Cleaning and maintenance:**

The Doff n' Donner should be stored at room temperature, preferably in its original bag and box. The Doff n' Donner can be cleaned using normal (liquid) soap and water.

The Doff n' Donner can be disinfected with isopropyl alcohol. Special disinfection bags are available for this purpose.

The Doff n' Donner is filled with soapy water. This can easily be removed from clothing or floor coverings if the Doff n' Donner should leak.

---

## ROLLING THE SOCK/STOCKING

---

### PHOTO 1A+B

- Place the Cone on a suitable smooth and clean surface and press down the lever on the suction cap to form a firm seal

### PHOTO 2

- Place the sock/stocking over the Cone  
*Closed toe:* make sure the upper section is smooth  
*Open toe:* toe band should be placed below the bulge  
*Long sock/stocking:* the upper section should be smooth. The longer the sock/stocking, the more material will be at the base

### PHOTO 3A+B+C

- Place your fingers underneath the sock/stocking material using the indentations  
*N.B. when fitting a long sock/stocking, place your fingers further down under the material until they reach the indentations*
- Place your thumbs on the DnD
- Slowly pull the DnD up using your thumbs and fingers  
*N.B: do not fold the sock/stocking on the roller; allow the hydraulic system to do its work*

### PHOTO 4 (short socks/stockings only)

- Use both hands to roll the DnD up and off the Cone

### PHOTO 5A+B (long socks/stockings only)

- For long socks, hold the hem firmly above the Cone with one hand
- Then roll the DnD up and off the Cone with the other hand

---

## PUTTING ON THE SOCK/STOCKING

---

### PHOTO 6

When the DnD has been rolled off the Cone, the upper end is where the sock/stocking can still be adjusted. The sock/stocking toe is now located at the bottom end

### PHOTO 7A+B (closed-toe socks/stockings only)

- Insert your hand into the upper end of the DnD
- Then use your hand/fingers to make the sock/stocking toe nice and smooth

### PHOTO 8A+B (open-toe socks/stocking only)

- Insert your hand into the upper end of the DnD

- Then use your hand/fingers to adjust the toe band until it is roughly 2 cm (2 fingers) away from the edge of the DnD
- Adjust the hem to the correct position
- Repeat the process for the other sock/stocking

#### **PHOTO 9**

- Cross your legs
- Place the smooth sock/stocking toe or toe band against your toes
- Make sure that the sock/stocking heel and/or hem is facing down

#### **PHOTO 10**

- Use both hands to pull the DnD up over your ankle
- You may now let go of the DnD
- Make sure that the sock/stocking toe and heel are in the correct position.

#### *Please note:*

- *If the sock/stocking is positioned incorrectly, roll the DnD back down. The sock/stocking will roll back down for you to try once again. With an open-toe sock/stocking, try adjusting the distance to the toe band*
- *The flatter the foot, the easier it will be to roll the sock/stocking up over your ankle*

#### **PHOTO 11**

- Use both hands to roll up the sock/stocking; past the knee for a long sock/stocking
- Remove the DnD

---

## REMOVING THE SOCK/STOCKING

---

#### **PHOTO 12**

- Pull the DnD over your leg and up to the hem of the sock/stocking
- Take the hem of the sock/stocking and the DnD between your thumbs and fingers
- Roll the sock/stocking down to your ankle
- Cross your legs and use both hands to roll the DnD over your ankle and off your foot
- Remove the sock/stocking from the DnD, if necessary using the cone
- Repeat the process for the other sock/stocking



## DOFF N' DONNER

### **Indikationen:**

Der Doff n' Donner kann zum An- und Ausziehen nahezu aller Kompressionsstrümpfe verwendet werden, egal um welche Strumpfarmt, -Größe oder Druckklasse es sich handelt. Der Doff n' Donner nutzt dabei das Hydraulikprinzip.

### **Kontraindikationen:**

Wenden Sie dieses Hilfsmittel nicht bei hyperempfindlicher Haut oder tiefer Venenthrombose an.

### **Anwendungsanleitungen:**

Da der Doff n' Donner für nahezu alle Arten Kompressionsstrümpfe verwendet werden kann, gibt es auch viele Anwendungsmethoden. Auf unserer Website finden Sie eine Vielzahl von Videos für unterschiedliche Szenarien. Sie können natürlich auch Ihren Spezialisten für Kompressionsstrümpfe fragen, Ihnen beim Finden einer für Sie geeigneten Anwendungsmethode zu helfen.

### **Warnungen und Vorsorgemaßnahmen:**

- Erhitzen Sie dieses Produkt in keiner Weise
- Wenden Sie dieses Produkt nicht bei einer tiefen Venenthrombose an

- Bewahren Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf
- Ziehen Sie dieses Produkt nicht über den Kopf
- Meiden Sie scharfe Gegenstände wie z.B. Schmuck
- Ziehen Sie vor der Anwendung Ihren Spezialisten zu Rate
- Nur durch eine Person anzuwenden, es sei denn der Doff n' Donner wird korrekt desinfiziert

### **Reinigung und Pflege:**

Der Doff n' Donner muss bei Raumtemperatur gelagert werden, beispielsweise in der Originaltüte und -schachtel.

Sie können den Doff n' Donner mit normaler (flüssiger) Seife und Wasser reinigen. Der Doff n' Donner kann mit Isopropylalkohol desinfiziert werden, für diesen Zweck sind auch spezielle Desinfektionsbeutel erhältlich.

Der Doff n' Donner ist mit seifenähnlichem Wasser gefüllt. Diese Füllung kann problemlos von (Be-)Kleidung oder Bodenbelag entfernt werden, falls der Doff n' Donner lecken sollte

---

## ROLLEN DES STRUMPFES

---

### Foto 1A+B

- Den Cone auf einen geeigneten glatten und sauberen Untergrund stellen und den Hebel des Saugnapfes betätigen, bis er stabil steht.

### FOTO 2

- Den Strumpf über den Cone ziehen  
*Geschlossene Zehen:* achten Sie darauf, dass die Oberseite schön glatt ist  
*Offene Zehen:* das Zehenband befindet sich unmittelbar unter der Rundung  
*Langer Strumpf:* Die Oberseite des Strumpfes ist glatt, je länger der Strumpf, desto mehr Stoff liegt auf dem Untergrund

### FOTO 3A+B+C

- Setzen Sie die Finger hinter den Stoff des Strumpfes, verwenden Sie dabei die Kerben  
*Hinweis: bei einem langen Strumpf etwas weiter unter dem Stoff vorfühlen, bis Ihre Finger bei den Kerben auskommen*
- Setzen Sie Ihre Daumen auf den DnD
- Ziehen Sie den DnD allmählich mit Daumen und Fingern nach oben  
*Hinweis: Den Strumpf nicht um die Rolle falten; lassen Sie die Hydraulik arbeiten*

### FOTO 4 (nur kurze Strümpfe)

- Rollen Sie den DnD anschließend mit beiden Händen von dem Cone

### FOTO 5A+B (nur lange Strümpfe)

- Halten Sie bei einem langen Strumpf den Bund über dem Cone mit einer Hand fest
- Rollen Sie den DnD anschließend mit beiden Händen von dem Cone

---

## ANZIEHEN DES STRUMPFES

---

### FOTO 6

Wenn der DnD vom Cone abgerollt wird, ist die Oberseite die Seite, an der der Strumpf noch korrigiert werden kann. Das Zehenteil befindet sich jetzt an der Unterseite

### FOTO 7A+B (Nur Strümpfe mit geschlossenen Zehen)

- Stecken Sie Ihre Hand oben in den DnD
- Drücken Sie anschließend so lange mit Ihrer Hand, bis das Zehenteil schön glatt ist

### FOTO 8A+B (nur Strümpfe mit offenen Zehen)

- Stecken Sie Ihre Hand oben in den DnD
- Drücken Sie jetzt mit der Hand, bis das Zehenband sich in einem Abstand von 2 cm (2 Finger) vom Rand des DnD befindet

### FOTO 9

- Kreuzen Sie Ihre Beine
- Platzieren Sie das glatte Zehenteil oder das Zehenband bei Ihren Zehen
- Achten Sie darauf, dass die Ferse und/oder die Naht des Strumpfes nach unten weist

### Foto 10

- Bringen Sie den DnD mit beiden Händen bis über Ihr Fußgelenk
- Jetzt können Sie den DnD loslassen
- Überprüfen Sie, ob der Strumpf an den Zehen und an der Ferse an der richtigen Stelle sitzt

#### Anmerkungen:

- *Wenn der Strumpf nicht richtig sitzt, den DnD zurückrollen. Der Strumpf bleibt dabei auf der Rolle. Versuchen Sie es dann noch einmal. Passen Sie bei einem Strumpf mit offenen Zehen eventuell den Abstand des Zehenbandes an*
- *Je flacher der Fuß, desto einfacher die Rolle sich über Ihr Fußgelenk bewegen lässt*

### Foto 11

- Rollen Sie den Strumpf mit beiden Händen ab; bei einem langen Strumpf auch bis am Knie vorbei
- Den DnD entfernen
- Den Bund eventuell an der richtigen Stelle anbringen

- Das Rollen und Anziehen mit dem zweiten Strumpf wiederholen

## AUSZIEHEN DES STRUMPFES

### Foto 12

- Bringen Sie den DnD wieder bis zum Bund des Strumpfes über Ihr Bein an
- Nehmen Sie den Bund des Strumpfes mit dem DnD zwischen Daumen und Zeigefinger
- Rollen Sie den Strumpf bis an das Fußgelenk herunter
- Kreuzen Sie Ihre Beine und rollen Sie den DnD mit beiden Händen über Ihr Fußgelenk und von Ihrem Fuß
- Entfernen Sie den Strumpf, eventuell mithilfe des Cones, vom DnD
- Wiederholen Sie das Ausziehen mit Ihrem zweiten Strumpf

## ■ ■ DOFF N' DONNER

### **Indications :**

Le Doff n' Donner s'utilise pour mettre et enlever la plupart des bas de compression, quelque soit le type, la taille ou la classe de pression. Le Doff n' Donner a recours à l'hydraulique.

### **Contreindications :**

Ne pas utiliser en cas de peau hypersensible ou de thrombose veineuse profonde.

### **Mode d'emploi :**

Puisque le Doff n' Donner peut s'utiliser avec presque tous les bas de compression, il y a beaucoup de manières de l'utiliser. Vous trouverez de nombreuses vidéos avec différents scénarios sur notre site web. Vous pouvez également demander conseil à un spécialiste de bas de compression pour trouver une méthode d'utilisation qui vous convient.

### **Avertissement et précautions :**

- Ne pas chauffer ce produit
- Ne pas utiliser ce produit en cas de thrombose veineuse profonde
- Garder ce produit hors de portée des enfants et des animaux de compagnie
- Ne pas enfiler ce produit sur la tête

- Éviter des objets coupants comme par exemple des bijoux
- Demander conseil à votre spécialiste avant utilisation
- Utiliser Doff n' Donner sur une personne seulement, à moins que le produit soit bien désinfecté

### **Nettoyage et entretien :**

Le Doff n' Donner doit être conservé à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine. Vous pouvez nettoyer Doff n' Donner avec du savon normal (liquide) et de l'eau.

Le Doff n' Donner peut être désinfecté avec de l'alcool isopropylique, des sacs de désinfection spéciaux sont disponibles.

Le Doff n' Donner est rempli avec de l'eau savonneuse. Si le Doff n' Donner coule sur du tissu, des vêtements ou un tapis, on peut donc facilement nettoyer.

---

## ROULER LE BAS

---

### PHOTO 1A+B

- Placez le Cone sur une surface adéquate, lisse et propre et tirez sur la manette jusqu'à ce que la ventouse soit fixe.

### PHOTO 2

- Placez le bas sur le Cone  
*Orteil fermé:* assurez-vous que la partie supérieure soit lisse  
*Orteil ouvert:* la bande de l'orteil se trouve juste sous l'angle arrondi  
*Bas long:* La partie supérieure du bas est lisse, plus le bas est long, plus il y aura du tissu à la base

### PHOTO 3A+B+C

- Placez vos doigts derrière le tissu du bas, utilisez pour cela les renforcements  
*N.B. Allez plus loin sous le tissu pour les bas longs, jusqu'à ce que vos doigts arrivent au niveau des renforcements*
- Placez vos pouces sur le DnD
- Tirez le DnD doucement avec les pouces et vos doigts vers le haut  
*N.B: Ne pliez pas le bas autour du rouleau; laissez l'hydraulique faire le travail*

### PHOTO 4 (seulement les bas courts)

- Roulez ensuite le DnD autour du Cone avec les deux mains

### PHOTO 5A+B (seulement les bas longs)

- Tenez le bord au-dessus du Cone avec une main pour un bas long
- Roulez ensuite le DnD avec l'autre main pour l'enlever du Cone

---

## ENFILER LES BAS

---

### PHOTO 6

Lorsque le DnD est déroulé du Cone, la partie supérieure est le côté où le bas peut encore être corrigé. Le côté des orteils se trouve maintenant en bas.

### PHOTO 7A+B (seulement les bas avec orteils fermés)

- Mettez votre main dans la partie supérieure du DnD
- Appuyez jusqu'à ce que la partie des orteils soit bien lisse

### PHOTO 8A+B (seulement les bas avec orteils ouverts)

- Mettez votre main dans la partie supérieure du DnD

- Appuyez avec votre main jusqu'à ce que la bande des orteils se trouve environ à 2 cm (2 doigts) du bord du DnD

#### PHOTO 9

- Croisez vos jambes
- Placez la partie lisse des orteils ou la bande des orteils contre vos orteils
- Veillez à ce que le talon du bas et/ou la couture soient dirigés vers le bas

#### PHOTO 10

- Enfilez le DnD avec vos deux mains en haut de votre cheville
- Vous pouvez maintenant lâcher le DnD
- Contrôlez si le bas est bien ajusté au niveau des orteils et du talon

#### Remarques:

- *Si le bas n'est pas bien mis, roulez de nouveau le DnD. Le bas reste sur le rouleau. Essayez une nouvelle fois. Adaptez éventuellement la distance de la bande des orteils pour les bas à orteils ouverts.*
- *Plus le pied est plat, plus il est facile d'enfiler le rouleau sur votre cheville*

#### PHOTO 11

- Roulez le bas avec vos deux mains: lorsque le bas est long, allez jusqu'aux genoux

- Enlevez le DnD
- Ajustez éventuellement le bord au bon endroit
- Répétez le roulage et l'enfilage pour le 2e bas

---

## ENLEVER LE BAS

---

#### PHOTO 12

- Enfilez le DnD sur votre jambe jusqu'au bord du bas
- Prenez le bord du bas et du DnD entre vos pouces et doigts
- Roulez le bas vers le bas jusqu'aux chevilles
- Croisez vos jambes et roulez avec vos deux mains le DnD par-dessus votre cheville
- Enlevez le bas, éventuellement avec l'aide du Cone du DnD
- Répétez pour enlever le deuxième bas

## DOFF N' DONNER

### **Indicaties:**

De Doff n' Donner kan gebruikt worden voor het aan- en uittrekken van bijna alle compressiekousen ongeacht het type, maat of drukklasse. De Doff n' Donner maakt hierbij gebruik van hydrauliek.

### **Contra-indicaties:**

Gebruik dit hulpmiddel niet bij een hypergevoelige huid of diepe veneuze trombose.

### **Gebruiksaanwijzingen:**

Omdat de Doff n' Donner voor bijna alle typen compressiekousen gebruikt kan worden, zijn er ook veel manieren van gebruik. Op onze website vindt u een groot aantal video's voor diverse scenario's. U kunt natuurlijk ook uw compressiekousen specialist vragen u te helpen met een voor u passende gebruiksmethode.

### **Waarschuwingen en voorzorgen:**

- Verhit dit product op geen enkele manier
- Gebruik dit product niet met een diepe veneuze trombose
- Houd dit product buiten bereik van kinderen en huisdieren
- Trek dit product niet over het hoofd
- Vermijd scherpe objecten zoals bijvoorbeeld sierraden

- Raadpleeg uw specialist voor gebruik
- Te gebruiken door één persoon tenzij de Doff n' Donner op de juiste manier gedesinfecteerd wordt

### **Schoonmaken en onderhoud:**

De Doff n' Donner dient op kamertemperatuur bewaard te worden, bij voorkeur in de originele zak en doos. U kunt de Doff n' Donner schoonmaken met normale (vloeibare) zeep en water. De Doff n' Donner kan met isopropyl alcohol gedesinfecteerd worden, hiervoor zijn ook speciale desinfectiezakken verkrijgbaar.

De Doff n' Donner is gevuld met zeepachtig water. Dit kan makkelijk verwijderd worden van (be)kleding of vloerbedekking indien de Doff n' Donner zou lekken.

---

## ROLLEN VAN DE KOUS

---

### FOTO 1A+B

- Plaats de Cone op een geschikte, gladde en zuivere ondergrond en haal de hendel van de zuignap over totdat deze vaststaat

### FOTO 2

- Plaats de kous over de Cone  
*Dichte teen:* zorg dat de bovenkant mooi glad is  
*Open teen:* teenband bevindt zich net onder de ronding  
*Lange kous:* Bovenkant kous is glad, hoe langer de kous hoe meer stof op de ondergrond

### FOTO 3A+B+C

- Plaats vingers achter stof kous, gebruik hiervoor de inkepingen  
*N.B. bij een lange kous verder onder de stof doorgaan totdat uw vingers bij de inkepingen komen*
- Plaats duimen op de DnD
- Trek DnD rustig met duimen en vingers omhoog  
*N.B: Vouw de kous niet om de rol; laat de hydrauliek haar werk doen*

### FOTO 4 (alleen korte kousen)

- Rol vervolgens met twee handen de DnD van de Cone

### FOTO 5A+B (alleen lange kousen)

- Houd bij een lange kous de boord boven de Cone met één hand vast
- Rol vervolgens met de andere hand de DnD van de Cone af

---

## AANTREKKEN VAN DE KOUS

---

### FOTO 6

Wanneer de DnD van de Cone wordt afgerold is de bovenkant de zijde waar de kous nog gecorrigeerd kan worden. Het teenstuk bevindt zich nu aan de onderkant

### FOTO 7A+B (alleen gesloten teen kousen)

- Ga met uw hand in de bovenkant van de DnD
- Duw vervolgens met uw hand net zo lang totdat het teenstuk mooi glad is

### FOTO 8A+B (alleen open teen kousen)

- Ga met uw hand in de bovenkant van de DnD
- Duw vervolgens met uw hand totdat de teenband zich op ca 2cm (2 vingers) van de rand van de DnD bevindt



### FOTO 9

- Kruis uw benen
- Plaats het gladde teenstuk óf de teenband tegen uw tenen
- Zorg dat de hak van de kous en/of de naad naar beneden gericht is

### FOTO 10

- Breng met beide handen de DnD tot voorbij uw enkel
- U kunt nu de DnD loslaten
- Controleer of de kous bij de teen en hak op de juiste plaats zit

#### *Opmerkingen:*

- *Zit de kous niet goed, rol de DnD terug. De kous blijft op de rol zitten. Probeer het vervolgens nogmaals. Pas bij een open teen kous eventueel de afstand van de teenband aan*
- *Hoe vlakker de voet; hoe makkelijker de rol over uw enkel gaat*

### FOTO 11

- Rol met beide handen de kous af; bij een lange kous ook tot voorbij de knie
- Verwijder de DnD
- Breng eventueel de boord op de juiste plaats aan
- Herhaal het rollen en aantrekken voor de 2e kous

---

## UITTREKKEN VAN DE KOUS

---

### FOTO 12

- Breng de DnD over uw been aan tot bij de boord van de kous
- Neem de boord van de kous en de DnD tussen duimen en vingers
- Rol de kous naar beneden tot op de enkel
- Kruis uw benen en rol met beide handen de DnD over uw enkel en van uw voet
- Verwijder de kous, eventueel met gebruik van de Cone, van de DnD
- Herhaal het uittrekken voor uw 2e kous

## DOFF N' DONNER

### **Indikationer:**

Doff n' Donner kan anvendes til at trække næsten alle typer af kompressionsstrømper af og på, uanset størrelse og trykklasse. Doff n' Donner gør brug af hydraulik.

### **Kontra-indikationer:**

Dette hjælpemiddel må ikke anvendes ved hyper-følsom hud eller dyb venøs trombose.

### **Brugsvejledning:**

Da Doff n' Donner kan anvendes til næsten alle typer af kompressionsstrømper, findes der også mange forskellige anvendelsesmåder. På vores hjemmeside kan du se mange forskellige videoer om forskellig anvendelsesmetoder. Du kan selvfølgelig også spørge din kompressionsstrømpespecialist om hjælp vedrørende en anvendelsesmetode, der passer til dig.

### **Advarsler og forholdsregler:**

- Dette produkt må ikke opvarmes på nogen måde
- Anvend ikke dette produkt ved dyb venøs trombose
- Hold dette produkt utilgængeligt for børn og kæledyr

- Produktet må ikke trækkes over hovedet
- Undgå skarpe objekter som f.eks. smykker
- Rådfør dig med din specialist før anvendelse
- Må kun anvendes af én person, medmindre Doff n' Donner desinficeres korrekt

### **Rengøring og vedligeholdelse:**

Doff n' Donner skal opbevares ved stuetemperatur, f.eks i den originale pose og æske. Doff n' Donner kan rengøres med almindelig (flydende) sæbe og vand. Doff n' Donner kan desinficeres med isopropylalkohol. Særlige desinfektionsposer fås til dette formål.

Doff n' Donner er fyldt med sæbelignende væske. Væsken kan nemt fjernes fra tøj eller gulvtæppe, hvis Doff n' Donner skulle lække.

## PÅRULNING AF STRØMPEN

### FOTO 1A+B

- Anbring keglen på et egnet, glat og ren overflade og træk i sugekoppens håndtag til den står fast.

### FOTO 2

- Træk strømpen over keglen.  
*Lukket tå:* sørg for, at toppen er hel glat.  
*Åben tå:* tåkanten skal befinde sig lige under rundingen.  
*Lang strømpe:* Toppen af strømpen skal være glat, jo længere strømpen er, jo mere stof fornedes.

### FOTO 3A+B+C

- Brug fordybningerne og anbring fingrene under strømpestoffet.  
*N.B. stik fingrene ind under stoffet ved en lang strømpe indtil du når fordybningerne.*
- Anbring tommelfingrene på DnD.
- Træk stille og roligt DnD op med tommelfingrene.  
*N.B. Fold ikke strømpen rundt om rullen; udnýt hydraulikken.*

### FOTO 4 (kun korte strømper)

- Rul efterfølgende DnD af keglen med begge hænder.

### FOTO 5A+B (kun lange strømper)

- Hold ved en lang strømpe strømpekanten fast over keglen med én hånd.
- Rul efterfølgende DnD af keglen med den anden hånd.

## PÅTRÆKNING AF STRØMPEN

### FOTO 6

Når DnD rulles af keglen kan strømpen stadig korrigeres i toppen. Tåstykket befinder sig nu fornedes.

### FOTO 7A+B (kun strømper med lukket tå)

- Stik hånden ind i toppen af DnD.
- Glat derefter med din hånd til tåstykket er helt glat.

### FOTO 8A+B (kun strømper med åben tå)

- Stik hånden ind i toppen af DnD.
- Skub derefter med din hånd til tåkanten befinder sig 2 cm (2 fingre) fra kanten på DnD.

### FOTO 9

- Kryds dine ben.
- Anbring det glatte tåstykke eller tåkanten mod dine tæer.
- Sørg for, at strømpens hæl og/eller søm vender nedad.

### FOTO 10

- Træk DnD op over din ankel med begge hænder.
- Nu kan du fjerne DnD.
- Kontroller, at strømpen sidder korrekt ved tæer og hæl.

#### Bemærkning:

- *Hvis strømpen ikke sidder godt, rulles DnD tilbage. Strømpen bliver siddende på rullen. Forsøg derefter igen. Juster eventuelt tåkantens afstand ved en strømpe med åben tå.*
- *Jo fladere foden er, jo nemmere er det at få rullen over anklen.*

### FOTO 11

- Rul strømpen op med begge hænder; ved en lang strømpe forbi knæet.
- Fjern DnD.
- Anbring eventuelt kanten på det rigtige sted.
- Gentag alle trin for den anden strømpe.

---

## AFTRÆKNING AF STRØMPEN

---

### FOTO 12

- Træk DnD over dit ben til strømpens kant.
- Hold strømpens kant og DnD mellem tommelfingrene og fingerne.
- Rul strømpen ned til anklen.

- Kryds dine ben og rul DnD over din ankel og af foden med begge hænder.
- Fjern strømpen, eventuelt ved hjælp af DnD's kegle.
- Gentag trinene for den anden strømpe.

## DOFF N' DONNER

### **Indikationer:**

Doff n' Donner kan användas för både på- och avtagning av nästan alla kompressionsstrumpor oavsett typ, storlek och tryckklass. Doff n' Donner bygger på ett hydraulsystem.

### **Kontraindikationer:**

Använd inte detta hjälpmedel vid väldigt känslig hud eller djup ventrombos.

### **Användarinstruktioner:**

Eftersom Doff n' Donner kan användas för nästan alla typer av kompressionsstrumpor, finns det också många olika användningsätt. På vår hemsida kan du hitta ett brett utbud av videor med olika metoder. Naturligtvis kan du även fråga din specialist inom kompressionsstrumpor för ett passende användningsätt.

### **Varningar och försiktighetsåtgärder:**

- Upphetta inte denna produkt på något sätt
- Använd inte denna produkt vid djup ventrombos
- Håll denna produkt utom räckhåll för barn och husdjur
- Dra inte denna produkt över huvudet
- Undvik kontakt med vassa föremål, såsom smycken
- Rådfråga din specialist innan användning

- Avsedd för användning av en person om inte Doff n' Donner desinficeras på ett korrekt sätt

### **Rengöring och underhåll:**

Doff n' Donner ska förvaras i rumstemperatur, gärna i originalförpackning. Du kan rengöra Doff n' Donner med normal (flytande) tvål och vatten. Doff n' Donner kan desinficeras med isopropylalkohol, för detta ändamål finns speciella desinfektion-spåsar tillgängliga.

Doff n' Donner är fylld med tvålaktigt vatten. Skulle Doff n' Donner eventuellt börja läcka går det att ta bort från klädsel och heltäckningsmatta.

---

## RULLANDE AV STRUMPA

---

### FOTO 1A+B

- Placera konen på en lämplig, slät och ren yta och dra i den lilla spaken på sugkoppen tills att denna står stadigt fast.

### FOTO 2

- Dra på strumpan över konen  
*Sluten tå:* se till att ovankanten är slät  
*Öppen tå:* tåbandet är precis under rundningen  
*Lång strumpa:* Ovankanten av strumpan är slät, ju längre strumpa desto mer tyg vid nedankanten

### FOTO 3A+B+C

- Placera fingrarna under strumpans tyg, ta hjälp av skårorna  
*OBS. fortsätt längre under tyget tills att fingrarna når skårorna vid en längre strumpa*
- Placera tummen på DnD
- Dra DnD försiktigt uppåt med tummen och fingrarna  
*OBS. Vik inte strumpan runt konen; låt hydrauliken göra sitt jobb*

### FOTO 4 (endast korta strumpor)

- Rulla sedan DnD av konen med två händer

### FOTO 5A+B (endast långa strumpor)

- Vid en lång strumpa ska ändan ovan konen hållas fast med en hand
- Rulla sedan DnD av konen med den andra handen

---

## PÅTAGNING AV STRUMPA

---

### FOTO 6

När DnD rullas av konen kan strumpan fortfarande korrigeras vid ovankanten. Tåstycket är nu vid nedankanten

### FOTO 7A+B (endast strumpor med slutet tå)

- För in din hand vid ovankanten i DnD
- Tryck sedan med din hand tills att tåstycket är smidigt och slät

### FOTO 8A+B (endast strumpor med öppen tå)

- För in din hand vid ovankanten i DnD
- Tryck sedan med din hand tills att tåstycket är ca 2 cm (2 fingrar) från randen av DnD

### FOTO 9

- Kors dina ben
- Placera det släta tåstycket eller tåbandet mot dina tår

- Se till att strumpans häl och/eller sömmen är riktade nedåt

#### **FOTO 10**

- Dra DnD med båda händerna över din ankel
- Du kan nu släppa loss DnD
- Kontrollera att strumpan sitter korrekt vid tårna och hälen

#### *Kommentar:*

- *Rulla tillbaka DnD om strumpan inte sitter bra. Strumpan sitter kvar på rullen. Gör sedan ett nytt försök.*
- För en strumpa med öppen tå kan avståndet för tåbandet eventuellt justeras*
- *Ju plattare fot; desto enklare är det att rulla över ankeln*

#### **FOTO 11**

- Rulla av strumpan med båda händerna; över knäet vid en lång strumpa
- Ta bort DnD
- Justera eventuellt kanten till rätt plats
- Upprepa rullningen och påtagningen för den andra strumpan

## AVTAGANDE AV STRUMPA

#### **FOTO 12**

- Dra DnD över ditt ben upp till strumpkanten
- Ta strumpkanten och DnD mellan tummen och fingrarna
- Rulla strumpan nedåt till ankeln
- Kors dina ben och rulla DnD med båda händerna över din ankel och fot
- Ta bort strumpan, använd eventuellt konen från DnD
- Upprepa avtagandet för din andra strumpa

## DOFF N' DONNER

### **Indikasjoner:**

Doff n' Donner kan brukes for å ta på og av nesten alle kompresjonsstrømper, uansett type, størrelse eller trykkklasse. Doff n' Donner bruker et hydraulisk system til dette.

### **Kontraindikasjoner:**

Ikke bruk dette hjelpemiddelet ved hypersensitiv hud eller dyp venetrombose.

### **Bruksinstruksjoner:**

Fordi Doff n' Donner kan brukes med nesten alle typer kompresjonsstrømper, er det også flere måter å bruke den på. På våre nettsider finner du et bredt utvalg av videoer for ulike scenarier.

Selvfølgelig kan du også rådføre en spesialist for å finne en bruksmetode som passer deg.

### **Advarsler og forsiktighetsregler:**

- Ikke varm dette produktet på hvilken som helst måte
- Ikke bruk dette produktet ved dyp venetrombose
- Hold produktet utenfor rekkevidde for barn og husdyr
- Ikke trekk dette produktet over hodet
- Unngå skarpe gjenstander som for eksempel smykker

- Ta kontakt med en spesialist før bruk
- For bruk av én person, med mindre Doff n' Donner desinfiseres riktig

### **Rengjøring og vedlikehold:**

Doff n' Donner bør oppbevares i romtemperatur, helst i originalposen og esken. Doff n' Donner kan rengjøres med vanlig (flytende) såpe og vann.

Du kan desinfisere Doff n' Donner med isopropylalkohol. Det finnes også spesielle desinfeksjonsposer til dette formål.

Doff n' Donner er fylt med et slags såpevann. Hvis Doff n' Donner skulle lekke, er det lett å fjerne det fra klær, tepper eller lignende,



---

## RULLE STRØMPEN

---

### FOTO 1A+B

- Plasser Cone kjeglen på en egnet, glatt og ren overflate og dra i spaken på sugekoppen til den sitter fast.

### FOTO 2

- Plasser strømpen på Cone kjeglen  
*Tett tå:* Pass på at toppen er glatt og fin  
*Åpen tå:* Tåstroppen plasseres rett under rundingen  
*Lang strømpe:* Toppen på strømpen må være glatt, jo lengre strømpe jo mer stoff på nederste del

### FOTO 3A+B+C

- Plasser fingrene under stoffstrømpen ved hjelp av hakkene i kjeglen  
*Obs! Ved lange strømper går du lengre inn under stoffet, helt til fingrene når opp til hakkene*
- Plasser tomlene på DnD
- Trekk DnD rolig opp med tomler og fingrer  
*Obs! Ikke brett strømpen rundt rullen; la hydraulikken gjøre jobben*

### FOTO 4 (kun for korte strømper)

- Deretter ruller du DnD med begge hender fra Cone kjeglen

### FOTO 5A+B (kun for lange strømper)

- Ved lange strømper holder du fast strømpeskanten med en hånd, ovenfor Cone kjeglen
- Deretter ruller du DnD med den andre hånden av kjeglen

---

## TA PÅ STRØMPEN

---

### FOTO 6

Når du ruller DnD av kjeglen, er den siden opp hvor du fortsatt kan justere strømpen. Tådelen befinner seg nå nederst.

### FOTO 7A+B (kun for strømper med tett tå)

- Stikk hånden inn på oversiden av DnD
- Deretter dytter du med hånden helt til tådelen er glatt og fin

### FOTO 8A+B (kun for strømper med åpen tå)

- Stikk hånden inn på oversiden av DnD
- Deretter dytter du med hånden til tåstroppen befinner seg på ca. 2 cm (2 fingrer) fra kanten på DnD

### FOTO 9

- Kryss beina
- Plasser den glatte tådelen eller tåstroppen mot tærne

- Pass på at strømpehælen og/eller sømmen vender nedover

#### FOTO 10

- Ta på DnD til over ankelen med begge hender
- Nå kan du slippe DnD
- Pass på at strømpehælen og tåen sitter riktig på

#### Anmerkninger:

- *Sitter ikke strømpen som den skal, ruller du DnD tilbake. Strømpen vil bli sittende på rullen. Så prøver du en gang til. Har strømpen en åpen tå kan du eventuelt justere avstanden til tåstrøppen*
- *Jo flatere fot, jo lettere går rullen over ankelen*

#### FOTO 11

- Rull strømpen oppover med begge hender; lange strømper rulles opp til over kneet
- Fjern DnD
- Eventuelt kan du justere strømpekantene
- Gjenta prosessen for å rulle og ta på den andre strømpen

## TA AV STRØMPEN

#### FOTO 12

- Ta på DnD over benet helt opp til strømpekantene
- Ta strømpekantene og DnD mellom tomlene og fingrene
- Rull strømpen nedover til ankelen
- Kryss beina og rull DnD med begge hender over ankelen og av foten
- Fjern strømpen fra DnD, eventuelt med hjelp av Cone kjeglen
- Gjenta prosessen for å ta av den andre strømpen

## DOFF N' DONNER

### **Käyttöaiheet:**

Doff n' Donneria voidaan käyttää lähes kaikkien tukisukkien pukemiseen ja riisumiseen sukkiin tyypistä, koosta ja paineluokasta riippumatta. Doff n' Donnerin toiminta perustuu hydraulikkaan.

### **Vasta-aiheet:**

Älä käytä tätä apuvälinettä henkilöllä, jonka iho on yliherkkä tai jolla on syvä laskimotromboosi.

### **Käyttöohjeet:**

Doff n' Donneria voidaan käyttää lähes kaikentyyppisten tukisukkien kanssa. Käyttömenetelmä eri sukkiin kanssa vaihtelee hieman. Verkkosivustoltamme löytyy opetusvideoita, joissa esitellään erilaisia käyttömenetelmiä.

Voit pyytää myös tukisukkien asiantuntijaa näyttämään sinulle sopivimman käyttömenetelmän.

### **Varoitukset ja varotoimenpiteet:**

- Älä kuumenna tuotetta millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta henkilöllä, jolla on syvä laskimotromboosi.
- Pidä tuote poissa lasten ja kotieläinten ulottuvilta.
- Älä vedä tuotetta päähän.

- Estä tuotetta joutumasta kosketuksiin terävien esineiden, kuten korujen, kanssa.
- Keskustele tuotteen käytöstä lääkärin kanssa ennen käytön aloittamista.
- Käytä Doff n' Donneria vain yhdellä henkilöllä, paitsi jos se desinfioidaan välillä oikeaoppisesti.

### **Puhdistus ja huolto:**

Säilytä Doff n' Donneria huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäisessä pussissa ja laatikossa. Voit puhdistaa Doff n' Donnerin normaalilla (nestemäisellä) saippualla ja vedellä.

Doff n' Donner voidaan desinfioida isopropyylialkoholilla. Tätä varten on saatavana erityisiä desinfiointipusseja.

Doff n' Donnerin sisällä on saippuamaista nestettä. Neste on helppo poistaa vaatteista, sisustustekstiileistä ja (kokolattia)matoista, jos Doff n' Donner sattuu vuotamaan.

---

## SUKKIEN RULLAUS

---

### KUVA 1A+B

- Aseta Cone-rullaustuki sopivalle, tasaiselle, puhtaalle alustalle ja kiinnitä imukuppi kääntämällä kiinnitysvipu lukitusasentoon.

### KUVA 2

- Vedä sukka Cone-rullaustuen päälle. *Suljettu kärki:* Sukan kärjen tulee asettua tasaisesti rullaustuen päälle.

*Avoin kärki:* Varvasosan reunan tulee asettua juuri rullaustuen kaartuvan kohdan alapuolelle.

*Pitkä sukka:* Sukan kärjen tulee asettua tasaisesti tuen yläpäähän. Mitä pitempi sukka on, sitä enemmän kangasta jää löysästi tuen alapäähän.

### KUVA 3A+B+C

- Aseta sormet sukan taakse tuessa oleviin koloihin. *HUOMIO:* kun kyseessä on pitkä sukka, työnnä sormia niin pitkälle sukan alle, että ne asettuvat tuessa oleviin koloihin.
- Aseta peukalot Doff n' Donnerin (DnD) päälle.
- Työnnä DnD:tä hitaasti ylöspäin sormien avulla.

*HUOMIO:* Älä käännä sukkaa rullan päälle, vaan anna hydrauliiikan tehdä tehtävänsä.

### KUVA 4 (koskee vain lyhyitä sukkiä)

- Rullaa DnD sitten kahdella kädellä pois rullaustuen päältä.

### KUVA 5A+B (koskee vain pitkiä sukkiä)

- Kun rullaat pitkää sukkaa, pidä toisella kädellä sukan reunaa suoraan rullaustuen yläpuolella.
- Rullaa samalla DnD toisella kädellä pois rullaustuen päältä.

---

## SUKAN PUKEMINEN

---

### KUVA 6

Kun DnD rullataan pois rullaustuen päältä, sukan yläreunan asentoa voidaan vielä korjata. Sukan kärkiosä sijaitsee nyt rullan alareunassa.

### KUVA 7A+B (koskee vain sukkiä, joissa on suljettu kärki)

- Työnnä kätesi yläpuolelta DnD:n sisään.
- Työnnä kätesi niin syväälle, että sukan kärkiosä asettuu tasaiseksi.

### KUVA 8A+B (koskee vain sukkiä, joissa on avoin kärki)

- Työnnä kätesi yläpuolelta DnD:n sisään.

- Työnnä kätesi niin syväälle, että varvasosan reunus on noin 2 cm:n (2 sormenleveyttä) päässä DnD:n reunasta.

#### **KUVA 9**

- Aseta jalka ristiin toisen polven päälle.
- Aseta sukan sileä kärki tai varvasosan reuna varpaitasi vasten.
- Varmista, että sukan kanta ja/tai sauma osoittaa alaspäin.

#### **KUVA 10**

- Ohjaa DnD kahdella kädellä nilkan ohi.
- Nyt voit päästää DnD:n irti.
- Varmista, että sukan varvas- ja kantaosat ovat oikealla kohdalla.

#### *Huomautuksia:*

- *Jos sukka ei ole hyvin paikallaan, rullaa DnD takaisin. Sukka pysyy rullassa. Aloita sukan pukeminen alusta.*

*Jos käytät sukkaa, jossa on avoin kärki, voit yrittää kohdistaa varvasosan reunan hieman eri kohtaan.*

- *Mitä enemmän ojennat jalkaterää, sitä helpommin sukka rullautuu nilkan yli.*

#### **KUVA 11**

- Rullaa sukka auki käyttäen molempia käsiä. Pitkä sukka rullataan polven yli.
- Poista DnD.
- Korjaa tarvittaessa sukan reunan asentoa.

- Toista samat vaiheet toisen sukan pukemisessa.

---

## SUKAN RIISUMINEN

---

#### **KUVA 12**

- Pujota DnD jalkaa pitkin sukan reunaan saakka.
- Ota sormilla kiinni sukan reunasta ja DnD:stä.
- Rullaa sukka alas nilkkaan saakka.
- Nosta jalka ristiin toisen polven päälle ja rullaa DnD kahdella kädellä nilkan ja jalkaterän yli.
- Poista DnD sukan sisältä. Voit käyttää apuna rullaustukea.

## DOFF N' DONNER

### **Indicaciones:**

El dispositivo Doff n' Donner se puede utilizar para la colocación y retirada de prácticamente todas las medias de compresión, independientemente de su tipo, talla o clase de compresión. El Doff n' Donner tiene características hidráulicas.

### **Contraindicaciones:**

No utilice este dispositivo en caso de hipersensibilidad cutánea o trombosis venosa profunda.

### **Instrucciones de uso:**

El Doff n' Donner se puede utilizar con prácticamente todo tipo de medias de compresión, por lo que también existen muchos métodos de uso diferentes. En nuestra página web encontrará una gran cantidad de videos para distintas situaciones. Por supuesto, también puede pedir a su especialista de medias de compresión que le ayude a encontrar un método de uso adecuado.

### **Advertencias y precauciones:**

- Nunca caliente este producto de ninguna manera.
- No utilice este producto en caso de trombosis venosa profunda.

- Mantenga el producto fuera del alcance de niños y mascotas.
- No use este producto en la cabeza.
- Evite objetos afilados, tales como joyas.
- Antes de usarlo, consulte a su especialista.
- Su uso está destinado a una sola persona, a menos que el Doff n' Donner se desinfecte correctamente.

### **Limpieza y mantenimiento:**

El Doff n' Donner debe almacenarse a temperatura ambiente, preferentemente en la bolsa y caja original. Puede limpiar el Doff n' Donner con agua y jabón (líquido) común. El Doff n' Donner puede ser desinfectado con alcohol isopropílico. También disponemos de bolsas de estilización especiales.

El Doff n' Donner está relleno de agua jabonosa, que puede ser fácilmente eliminada de ropa, tapicería o alfombras en caso de fugas.

---

## ENROLLAR LA MEDIA

---

### IMAGEN 1A+B

- Coloque el cono sobre una superficie adecuada, lisa y limpia, y tire de la palanca de la ventosa hasta que el cono esté bien fijado.

### IMAGEN 2

- Coloque la media en el cono.  
*Puntera cerrada:* asegúrese de que la parte superior quede completamente lisa.  
*Puntera abierta:* la abertura de los dedos queda justo por debajo del extremo redondo.  
*Media larga:* La parte superior de la media debe quedar lisa. Según el largo de la media, sobrarán más o menos tela en la base.

### IMAGEN 3A+B+C

- Coloque los dedos detrás de la tela de la media, utilizando las ranuras.  
*Nota: Si la media es larga, hay que introducir los dedos por debajo de la tela hasta encontrar las ranuras.*
- Coloque los pulgares en el DnD.
- Tire el DnD suave hacia arriba con los dedos y los pulgares.

*Nota: No doble la media alrededor del dispositivo. Deje que la hidráulica haga su trabajo.*

### IMAGEN 4 (solo para medias cortas)

- A continuación, mueva el DnD con las dos manos hacia la parte superior del cono.

### IMAGEN 5A+B (solo para medias largas)

- Si la media es larga, sujete con una mano el extremo de la media por encima del cono.
- A continuación, mueva el DnD con la otra mano hacia la parte superior del cono.

---

## COLOCAR LA MEDIA

---

### IMAGEN 6

Cuando el DnD se retire del cono, todavía es posible realizar correcciones en la parte superior de la media. Ahora la puntera se encuentra en la parte inferior.

### IMAGEN 7A+B (solo para medias con puntera cerrada)

- Introduzca la mano en la parte superior del DnD.
- A continuación, ejerza presión con la mano hasta que la puntera quede completamente lisa.

### **IMAGEN 8A+B (solo para medias con puntera abierta)**

- Introduzca la mano en la parte superior del DnD.
- A continuación, ejerza presión con la mano hasta que la abertura de la puntera se encuentre a aprox. 2 cm (2 dedos) del borde del DnD.

### **IMAGEN 9**

- Cruce las piernas.
- Coloque la puntera lisa o la abertura de la puntera en los dedos de su pie.
- Asegúrese de que el talón de la media y/o la costura apunte hacia abajo.

### **FOTO 10**

- Pase el DnD con ambas manos por el tobillo.
- Ahora puede soltar el DnD.
- Compruebe que la puntera y el talón de la media estén colocados correctamente.

#### *Observaciones:*

- *Si la media no está bien colocada, mueva el DnD hacia atrás. La media continuará enrollada en el DnD. Vuelva a intentarlo. En caso de una puntera abierta, ajuste la distancia de la apertura de la puntera si fuera necesario.*
- *Si estira el pie, el DnD pasará con más facilidad por el tobillo.*

### **FOTO 11**

- Desenrolle la media con ambas manos hacia arriba. En caso de medias largas hasta pasada la rodilla.
- Retire el DnD.
- Si fuera necesario, coloque el extremo de la media en el sitio adecuado.
- Repita el proceso para colocar la segunda media.

---

## **RETIRAR LA MEDIA**

---

### **FOTO 12**

- Coloque el DnD en la pierna, cerca del extremo superior de la media.
- Sujete el extremo de la media y el DnD con los dedos y los pulgares.
- Enrolle la media hacia abajo, hasta el tobillo.
- Cruce las piernas y pase el DnD con ambas manos por el tobillo y el pie.
- Retire la media del DnD. Puede utilizar el cono si hiciera falta.
- Repita el proceso para retirar la segunda media.



## DOFF N' DONNER

### **Indicazioni:**

Doff n' Donner (DnD) può essere utilizzato per indossare o sfilare qualsiasi tipo di calza elastica a compressione, indipendentemente dal modello, taglia o classe di compressione. Doff n' Donner utilizza allo scopo principi di idraulica.

### **Controindicazioni:**

Non utilizzare questo strumento in caso di pelle ipersensibile o trombosi venosa profonda.

### **Istruzioni d'uso:**

Dal momento che Doff n' Donner può essere utilizzato per quasi tutti i tipi di calze elastiche a compressione, esistono anche varie modalità di uso. Sul nostro sito web si trovano numerosi video che ne illustrano le possibilità.

Potete naturalmente anche consultare il vostro specialista di calze elastiche a compressione per aiutarvi a scegliere il metodo di utilizzo più appropriato.

### **Avvertenze e precauzioni:**

- Non scaldare in alcun modo il prodotto
- Non utilizzare questo prodotto in caso di trombosi venosa profonda

- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici
- Non tirare questo prodotto sopra la testa
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti, come gioielli
- Consultare il proprio specialista prima dell'uso
- Inteso per uso individuale, a meno che Doff n' Donner non venga disinfettato nella maniera corretta

### **Pulizia e manutenzione**

Doff n' Donner deve essere conservato a temperatura ambiente, preferibilmente nel sacchetto e confezione originale. Si può pulire Doff n' Donner con normale acqua e sapone (liquido).

Doff n' Donner può essere disinfettato con alcool isopropilico e sono disponibili in commercio speciali confezioni di disinfettante.

Doff n' Donner è riempito di acqua e sapone. Questa miscela può essere facilmente rimossa da vestiti o tappeti nel caso in cui Doff n' Donner dovesse perdere.

## SROTLARE LA CALZA

### FOTO 1A+B

- Posizionare il Cono su una superficie adatta, liscia e pulita e tirare la leva della ventosa fino a che sia fissa

### FOTO 2

- Mettere la calza sopra il Cono  
*Punta chiusa:* assicurarsi che la parte superiore sia liscia  
*Punta aperta:* la fascia delle dita si trova proprio sotto la curvatura  
*Calza lunga:* la parte superiore della calza è liscia, quanto più lunga la calza tanta più stoffa ci sarà alla base

### FOTO 3A+B+C

- Posizionare le dita sul retro del tessuto della calza, utilizzando le tacche  
*N.B. in caso di calza lunga, proseguire sotto la stoffa fino a quando le dita giungono alle tacche*
- Posizionare i pollici sul DnD
- Tirare lentamente su il DnD con i pollici e le dita  
*N.B: Non piegare la calza attorno al rotolo: lasciare che la forza idraulica faccia il suo lavoro*

### FOTO 4 (solo calze corte)

- Srotolare quindi con le due mani il DnD dal Cono

### FOTO 5A+B (solo calze lunghe)

- Nel caso di calze lunghe tenere fermo con una mano il bordo sopra il Cono
- Srotolare quindi con l'altra mano il DnD dal Cono

## INDOSSARE LA CALZA

### FOTO 6

Quando il DnD viene srotolato dal Cono, la parte superiore della calza può ancora essere aggiustata. La fascia delle dita si trova ora in basso

### FOTO 7A+B (solo calze a punta chiusa)

- Far passare la mano nella parte superiore del DnD
- Spingere poi con la mano fino a quando la punta è bella liscia

### FOTO 8A+B (solo calze a punta aperta)

- Far passare la mano nella parte superiore del DnD
- Spingere quindi con la mano fino a quando la fascia delle dita si trova a circa 2 cm (2 dita) dal bordo del DnD

### FOTO 9

- Incrociare le gambe
- Posizionare la parte liscia della fascia delle dita o la fascia delle dita contro le dita dei piedi
- Assicurarsi che il tallone della calza e/o la cucitura sia rivolta verso il basso

### FOTO 10

- Portare con entrambe le mani il DnD fino oltre la caviglia
- Potete ora rilasciare il DnD
- Controllare che la calza sia posizionata correttamente sulle dita e sul tallone

#### Osservazioni:

- *Se la calza non è comoda, riavvolgere il DnD. La calza resta sul rotolo. Riprovare un'altra volta.*
- *Nel caso di calze a punta aperta, aggiustare eventualmente la distanza dalla fascia delle dita*
- *Quanto più piatto il piede, tanto più facilmente il rotolo passerà sopra la caviglia*

### FOTO 11

- Srotolare la calza con entrambe le mani; in caso di calze lunghe, fino a oltre il ginocchio
- Rimuovere il DnD
- Portare eventualmente il bordo al posto giusto
- Ripetere la procedura per la seconda calza

## SFILARE LA CALZA

### FOTO 12

- Portare il DnD sulla gamba fino al bordo della calza
- Prendere il bordo della calza e il DnD tra i pollici e le dita
- Srotolare la calza verso il basso fino alla caviglia
- Incrociare le gambe e far rotolare con entrambe le mani il DnD sulla caviglia e sul piede
- Rimuovere la calza dal DnD, eventualmente con l'aiuto del Cono
- Ripetere la procedura con la seconda calza



**Doff and Donner Europe BV**  
Kapitein Rondairestraat 3  
5015BC Tilburg  
Netherlands

T: +31 (0) 13 2070091  
E: [sales@doffandonner.eu](mailto:sales@doffandonner.eu)  
W: [www.DoffandDonner.eu](http://www.DoffandDonner.eu)

